

MAUI COUNTY CHARTER COMMISSION

MINUTES

July 13, 1976

The meeting of the Charter Commission was called to order by Chairman Edwina Bright at 3:30 PM in conference room #2, Cameron Center, Wailuku, Maui. The following Commissioners were present:

1. Hideo Abe
2. Catalino Agliam, Lanai
3. Mrs. Margaret Cameron
4. Dr. Sanae Moikeha
5. Lloyd Sodemani
6. Joseph M. Souki
7. Allan Sparks
8. Edwina U. Bright, Chairman, Presiding Officer

Absent and Excused:

1. Ralph Murakami
2. Stephen Petro, Molokai

Present by invitation:

James Ushijima, County Clerk

Bob Jones )  
Pete Rabasa ) THE MAUI NEWS

Chairman Bright introduced Mr. James Ushijima, Clerk of Maui County, who is charged with the responsibility of translating the Charter into Ilocano and Japanese languages pursuant to full compliance of the Federal Laws. Ushijima reported that both translations were completed, and that:

1. Japanese version had been done by Dr. Araki, Professor of East Asian Studies at the Univ. of Hawaii; proof read by a consultant in Japan. Proposed Charter will be printed in both Hawaii Times and Hawaii Hochi (two Japanese Language newspapers) in Honolulu and sent to Japanese subscribers in Maui County. Ushijima said this is most economical way, inasmuch as the Maui News is not set for Japanese types. Copies will also be available in the public libraries, clerk's office and all polling places. Total cost: \$2800.
2. Mr. Ushijima also announced that the Ilocano translation is also completed and was done by Artemio Baxa, Ilocano law student at the Univ of Hawaii and a graduate of Santo Tomas Univ, Manila. Baxa also did some writing for Ilocano newspapers in the Philippines. Translation of Proposed Charter will be inserted in the Maui News on Sept 8, 1976 simultaneously with English publication as planned and arranged by the Commission. Ushijima felt that this would be most appropriate time for publication. Cost: \$2600.
3. All costs relative to translations and publications thereof shall be borne by the office of the County Clerk.
4. Ushijima also requested that the Maui News indicate in some manner on the cover of the tabloid that Filipino translation is enclosed.

After further discussion it was MOVED by Comm. Abe, SECONDED by Comm. Souki that Charter Commission approve insertion of Ilocano version in the tabloid of Maui News to be published in Maui County on Sept 8, 1976, CARRIED UNANIMOUSLY.

Chairman Bright introduced Messrs. Jones and Rabasa, Advertising Manager and Artist of the Maui News, respectively, who are handling the publication of the tabloid printing of the Proposed Charter on 9/8/76.

1. Jones announced that the Ilocano version would consist of 12 pages of newsprint without photos; and that it would not need a cover page.
2. Sample ballots would be printed in Ilocano as well as English.
3. Basically, Charter will be 6 columns wide and 14 inches high. Samples of proposed colored covers were circulated for Commissioners info. August 10, 1976 was established as a deadline by Jones for photos or any special features. Total Cost - publication: \$5000.

It was MOVED by Comm. Souki, duly SECONDED by Comm. Agliam that Jones report be accepted and that Maui News proceed with publication as planned and presented. UNANIMOUS.

Minutes: The Minutes of the previous meeting of June 7, 1976 were approved as circulated.

Reports and Announcements:

Comm. Souki stated that the sub-committee appointed by Chairman Bright at meeting of 6/7/76 to study the ramifications of the legal opinions sought of the attorney general regarding educational and promotional programs had postponed its meeting to July 20, 1976. Committee members: Commissioners Margaret Cameron and Ralph Murakami.

Chairman Bright:

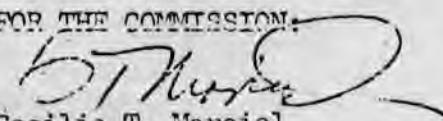
1. Announced that the Honokawai TaxPayers Ass'n have offered their services to assist in a promotional program in the Lahaina area, to consist of -
  - a - provide manpower for Commission's display area -
  - b - provide and pay for ads in newspapers promoting "YES" for Proposed Charter -
  - c - send out letters to voters, etc. -
  - d - anything else Commission may recommend.
2. That there would also be a display area in lobby of Kalana O Maui.
3. Appointed sub-committee - Comm. Abe, Sparks, Bright - to prepare four new sets of graphics, posters, etc. for promotional-display areas.
4. Announced that Comm. Souki had been requested by Wai-Kahu BPW to serve as guest speaker at next meeting of July 12, 1976.
5. Stated she had gone to Honolulu to confer with the Attorney General regarding our unanswered request of 6/4/76; (a) expenditure of public moneys; (b) also (not included in request of 6/4/76) payment to Commissioners as provided by statute. She said that the A/G felt these matters should be answered by the Ofc of the County Attorney on Maui.
6. Chairman Bright said that in a recent conference with Mayor Cravalho she has been informed that funds appropriated to the Commission had ended and that such funds have been returned to the General Fund of the county; consequently the Charter Commission is now without moneys to operate. She appointed sub-committee of Comm. Sodetani, Souki, Bright - to meet with Mayor to discuss appropriation of funds.
7. It was emphasized that this Commission must now actively participate in promoting the education and adoption of the Charter.
8. Asked Commission what its feelings are regarding additional bill of \$725.95 as submitted by Attorney Paul Devens who had acted as legal consultant to Commission - (1) original contract provided for \$5000. fee; (b) amended contract in Feb 1976 allowed for additional \$5000. (original contract allowed for travel and per diem) - total \$10,000 paid. Comm. J. Souki recommended that Devens not be allowed additional \$725.95 inasmuch as he (Devens) agreed to assist "from time to time" without charge when \$5000. more was added to original appropriation. Commission agreed.

Commission Chairman Bright stated it may be necessary for a meeting next week.

There was nothing further - meeting adjourned at 5:00 P.m.

Respectfully submitted,

FOR THE COMMISSION:

  
Cecilia T. Marciel  
Administrative Coordinator